٤ — خبرك ايصال ايدلديكنه دائر علم وخبر كتيرمك :

خبر نامه‌نك ظرفى كيرويه كتيريلور . [**] وظهورى ملحوظ احتمالات ايچون بو ظرف حفظ ايديلور

خبر سواريسنه ، عودت ايتديكى زمان . كشف قولنى هانكى موقعده بوله بيله‌جكى تنبيه ايديلور .

٥ — خبر سواريسى ، خبرى كوتوررکن دائما دشمنه دقت ايتملى وكورديكى شيلرى‌ده خبرى تسليم ايدركن آمره شفاهاً اخبار ايلملى‌در .

خبر سواريلرى . يولده ، مافوق ضابطلره تصادفلرنده خبر نامه ظرفنك اوزرنده ، اشارتله امر ايديلان يورويش سرعتنى تبديل ايتميوب يالكز رسم سلامى عين يورويشله يورودكارى حالده ايفا ايله يوللرينه دوام ايدرلر .

خبرنامه دائما سوارينك اوزرنده حفظ اولنملى ويا غمور وتر ايله ايصلانمدن محافظه ايدلملى وهيچ بر زمان اكرك اوزرنده‌كى اوك ويا ارقه چانطه‌لره قونمامالى‌در . خبر نامه تسليم اولنوركن « ملازم نيازى افندينك كشف قولاندن خبر » كلمه‌لريله آمره تقديم ايدلملى‌دركه امر ، درعقب كلديكى جهتى اكلايه بيلسون .

مابعدى وار

اصطبل عامره اسبان شاهانه معلمى
سوارى قول اغاسى
يوسف ضيا

برمسئلهٔ قانونيه

افلاسده مبدأ

معاملات تجاريه برمملكتك عروق حياتى وبناءً على ذلك معيار فيض وعمرانيدر .

اربابنجه يك رعنا معلومدركه تجارت ؛ امنيت ، سرعت واعتبار كبى هربرى يكديكرندن غير منفك برطاقم اوصاف ايله فيضياب اولوو .

تاجر — قانونى بر لسانله افادهٔ مرام اولنورسه — ديوناتى تأديه‌يه عدم اقتدار اظهار ايلديكى آنده — قانون تجارتك قسم ثانيسنده محرر اولديغى وجهله — كنديسنه بخش ايديلن « مفلس » صفتيله برچوق معاملاته هدف اولور .

ازان جمله بوحالت ايله وقوعه كلن بالجمله معاملات تجاريه — ماصه تعبير اولنان هيئت معنويه‌يه قارشى — كان لم يكن حكمنده اولديغى كبى شخص مفلس دخى اصحاب مطلوبك منفرداً اولان تضييق ومراجعتدن وارسته قالور . (قانون تجارت ١٥٣ — ١٥٤ — ١٥٥ — ١٥٦ — ١٥٧ ماده‌لره باق)

ديكر طرفدن معاملات عاديه‌ده سرقت احوالنى مجازات تأديبيه‌يى داعى حالاتدن اولديغى حالده قانون اسباب حيله‌دن معدود اولان كتم دفتر ويا اموالى جنايانده عد ايده‌رك متجاسرلرينى كورك جزائريله دوچار مجازات ايلمشدر .

شومسرودات حالت عجزك ، افلاسك ماهيت واهميتنى ايضاح وتفصيل ايلمكله بونك صورت مطلقه‌ده — هرنوع ترددن ازاده اوله‌جق برطرزده مبدأى تعيين ايدلمك ايجاب ايدر .

امر تجارتك كمايليق بقا واستمرارينه واسطهٔ مستقله اولان محاكم تجارت مبدأ افلاسى يكه تعيننده وسائط لازمه‌يه ، مالك اولديغى ايچون صورت مطلقه‌ده افلاس قرارينك تاريخ صدورينى افلاسه دخى مبدأ عد ايدر .

فقط بوجهت افلاسده رابطه‌سى بولنان برچوق كسانى متضرر ايده‌جكى ملحوظ اولمغله بوبابده بونلره برحق اعتراض بخش ايدلمشدر. قانون تجارتمز تدقيق وتتبع ايدلديكى حالده مبدأ افلاس قرارينه اعتراض ايتمك صلاحيتى اوچ نوع افراده اعطا ايدلديكى نمايان اولور. بونلرده

(١) مفلس (٢) علاقه‌داران *Partieintéressée*

(٣) اصحاب مطلوب *Les créanciers* در .

قانون مارالذكرك (٢٦٨) نجى ماده‌سى موجبنجه مفلسك ايفاى دينده عجزينه مبدأ اوله‌رق تعيين اولنان تاريخه مخالفت واعتراض مجلس طرفندن سكز كون سائر علاقه‌دارلرى جانبندن اوتوزكون — ظرفنده اولمق وبومدتك مبدأى دخى افلاسك نشر واعلانى عداولنمق لازمكلور ،

استطراد — مفلس طرفندن ٥ نوعه كله‌جك اعتراض — اعتراض علم الحكم صورتنده اوله‌جغى جهتله حكم افلاس عن الغياب اعطا ايدلمك لازمكله‌جكى وارستهٔ ايضاحدر .

قانون مذكورك مادهٔ انف الذكرنده‌كى اولان ٢٨٧ نجى ماده‌سى دخى [مفلسك ايفاى ديندن عجزينه مبدأ اولمق اوزره وضع وتعيين اولنان وقتى تبديل ووقت آخره نقل وتحويل ايلمك خصوصنه دائر الهجقلولرك هركونا وقوعبولان ادعالرى ذمتمك تصديق وتحقيق ضمننده تعيين اولنان مهلتلرك انقضاسندن صكره مسموع دكلدر]

عباره‌سيله اصحاب مطلوب صنعتنى حائز اولان ديكر قسم علاقه‌دارانه بشقه‌جه برمدت اعتراض تأمين ايليور .

مادتين مذكورتينك عبارات متشابهه‌سى بوكونلرده محاكم تجارته موضوع بحث اولان برايكى مسئله حقنده ٢٨٦ نجى ماده‌نك تطبيق اساس اتخاذ ايدلديكى حالده اخيراً محكمهٔ استيناف تجارت قسمى (٢٨٧) نجى ماده‌ده‌كى الاجقلى قيدينى نظردقته الهرق درجهٔ اولى محكمه‌سنك وجهٔ تطبيق اطلاقيسنى تقييد ايله اصحاب مطلوب حقنده ٢٨٧ نجى ماده‌نك لزوم تطبيق ضمننده اعطاى قرار ايلمشدر .

[**] مخابره پوسته‌لرنده ، كلان امرنامه‌لرى محلنه ايصال ايچون مجارو پوسته‌يه تسليم ايدن خبر سواريسى ، بالطبع ظرفى كيرويه آله ميدجغندن صورتى بروجه زير محرر اعاده علم وخبرينى امرنامه‌يى تسليم ايتديكى پوسته چاوشندن آلور

اعاده علم وخبرى نومرو (...)

خاصه سوارى ايكنجى الاينك ايكنجى بلوكندن امرسواريسى نفر بروسه‌لى حسن لاميده بولنان برنجى پياده فرقه‌سنه سرعتله كيده‌جك اولان راپورى تسليم ايلدى

ايشته شو سطرلرده اول امرده علاقه‌دارانك كيملر اولديغى وكنديلرينه مخصوص اولان ٢٨٦ نجى ماده‌نك مقصد تنظيميله اصحاب مطلوبك علاقه‌داراندن صورت تفريقى ٢٨٧ نجى ماده‌نك

وجه تطبيقى ايله قانون تجارتدن مؤخر اولان اصول محكمهٔ تجارت نظامنامه‌سنك (٨٦) نجى ماده‌سنك تخشيه‌سنده مندرج وقانون تجارتك ٢٨٧ نجى ماده‌سنك محتويات عموميه‌سنه مخالف اولان عباراتك طرز تلقى وصورت تطبيقى حقنده بسط مقال اولنه‌جقدر .

هر ايكى قانونك ماده‌لرى صراحت وسلامت لازمه ايله تحرير ايدلديكى حالده علاقه‌دار تعبيرينك — شمول واحاطه سببيله — آلاجقلولى دخى محتوى بولنديغى فكرى حصوله كلمشدر .

وهلهٔ اولاده هركس افلاسده علاقه‌دار كوريلور . نزدنده بولنان برمال ايله ديونى تأمين ايديلن بر مرتهن علاقه‌دار اوله‌جغى كبى عادى بر آلاجقلى دخى بوصفتى حائز اوله‌بيلير . فقط حقيقت حالده مدت اعتراضى قانون تفريق ايدرك بشقه بشقه مدتلره تابع قيلمقده — اتياً ايضاح اولنه‌جغى وجهله — بشقه بر مقصد كورنمشدر بناءً على ذلك علاقه‌دار قيدى بوصورتده تمام اولديغى حالده آلاجقلى تعبيرى مدلول وماهيتى اعتباريله خاص اولمش اولور.

ارباب حقوقدن وارد اولان مطالعاته نظراً محكمهٔ تجارتك افلاسيت قراريله معاً تعبير ايلديكى مبدأ وتاريخ افلاس موقت اولمق لازمكلور .

يعنى محكمهٔ تجارتك مبدأ افلاسيت حقنده ويرديكى قرار موقت اولوب الاجقلولر دخى انك تحقيق وتصديق زمانينه قدرانك بلديكنى ادعا وطلب ايلمك صلاحيتنى حائزدرلر .

* * *

امدى مسرودات ومعروضات سالفه‌دن هرايكى ماده‌نك صورت مخصوصه‌ده محل تطبيقلرى اولديغى قضيه‌سى نمايان اولدقدن صكره ٢٨٧ نجى ماده‌ده‌كى (الاجقلولرك هركونا وقوعبولان ادعالرى ذمتمك تصديق وتحقيق ضمننده تعيين اولنان جهتلرك انقضاسندن صكره مسموع دكلدر) فقره‌سنى نظر مطالعه‌يه الهلم :

شوفقرهٔ قانونيه‌نك مدلول صريحندن مستبان اولديغنه كوره اصحاب مطلوبدن برينك مبدأ افلاس حقنده سردايده‌جكى اعتراض ديونك تحقيق وتصديق زمانينه قدر اجرا ايديلوب اندن صكره مسموع دكلدر.

بردعوى طرزنده سرد ايديله‌جك اولان اعتراض حقنده تقديم ايديلن استدعا بوبابده‌كى مدت اعتراضك انقطاعنه باعث اولورمى ؟ يوقسه بآى حال دعوى ومحاكمه دخى تحقيق ديون معامله‌سنك نهايتنه قدر بدا ايلمك‌مى لازمكلور ؟

بوندن اقدم ايكنجى محكمهٔ تجارتجه جريان ايدوب بالاخره استينافاً فسخ ايديلن براعلامك منباى عليهى اولان دعواده بوجهت دخى موضوع بحث اولمشدر.

مابعدى وار

مأذونين حقوقدن ودرسعادت
آووقاتلرندن ادرنه‌لى
ش . شكيب

معلوماتك حكايه نفرقه‌سى

اوده‌ت (*)

فرانسزجه‌دن مترجم

[٢٩٢ نجى نسخه‌مزدن مابعد]

ايام مخصوصه شنلكلرى (نومه آ) ده يك پارلاق برصورتده اجر ايديلور. بوپارلاق اكلنجه‌لر صحراده، آجيقده جريان ايدوب، كيدر. براق برسمانك رنك كبوديسيله تشكل ايدن برقبهٔ مينافام سايه‌سنه صيغينان بوواسع صحرانك حضارت دائمه‌سى اوزرنده پاپيلن بو اكلنجه‌لر پارسك واسع صالونلرنده اجرا ايديلن مراسم مخصوصه‌يه مقيس اوله‌بيلير‌مى؟ بوپناروما نه لطيف مناظرى ، نه دلفريب صحنهٔ طبيعتى جامع. نامحدود برافق ، مائى برسما ، يشيل برصحرا . اوتده‌ده برى‌ده كورلنمش آغاچلقلر ، ايشته بو پارلاق اكلنجه‌لرك جريان ايده‌جكى صحنهٔ طبيعت . اوت ، نومه آده بولنديغم صره‌ده بو رسمى شنلكلرك پك پارلاق صورتده اجرا ايدلمكده اولديغنى كوردم . على الخصوص بو اكلنجه‌لر اشتراك ايدن اهالى‌ده بوكبى ايام مخصوصه‌يه قارشى بيوك برحس احترام وتبجيل‌ده كورونيور . بوشنلك تداركاتنه بركون اولندن مباشرت اولنيور . اوكون شهرداخلنده وجوارده مسكون اوروپاليلرله برى خلق ترتيب ايديلن آت ياريشلرنده بولنمق اوزره نومه آ بلده‌سى جوارينه طوپلانيورلر . اكر برارد عائله‌سيله اورايه برابرجه كيتمك ايچون سوزويرمامش اولسه ايدم ، اوكون اوطه‌مده اوطوره‌جق ايدم . هرنه‌دنسه بوياريشلرده بولنمقدن توقى ايديبوردم. مكر برارد‌لره سوز ويرمش اولديغمه‌پك اصابت ايتمشم . بوصورتله اوپارلاق منظره‌يى تماشا ايتمكدن محروم قالمدم .

بوياريش محلى شهره ايكى كيلو متره مسافه‌ده بولنان واسع بر چايردن عبارتدى . اوتده برى‌ده كوريلن كومه كومه آغاچلر منظره‌يه براثر لطافت‌ده بخش ايديوردى .

ياريش موقعنه كلديكمز زمان مدعوينك اقامه‌سنه مخصوص كوشكلرله باراقه‌لرك باپلنمش اولديغنى كوردك . بزم مواصلتمزدن

(*) هنوز عنفوان شبابنده ايكن وقوع وفاتى بتون كنديسنى طانيانلرى متأثر ودلخون براقش اولان يكيشهرلى زاده خالد ايوب بك ترجمه ايتمكده اولديغى ، اودت رومانى ناقص اوله‌رق كوشهٔ نسيانده براقامق وكندوسنه اولان صوك وظيفهٔ احترامزى بوصورتله‌ده ايفا ايتمك امنيه‌سيله هيئت تحريريه‌مزدن برذاته ترجمه‌سنك اكمال واتمامى حواله ايدلمشدر .